



BERGEON

Depuis 1791

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

Accessoires

Peuvent être utilisés pour les tours, BERGEON, BOLEY, FAVORITE, LEINEN, SCHAUBLIN, STAR, etc.
Corps: Ø 8 mm.

Bestandteile

Können für BERGEON, BOLEY, FAVORITE, LEINEN, SCHAUBLIN, STAR, usw. Drehbänke benutzt werden.
Schaft: Ø 8 mm.

Accessories

Can be used with lathes, BERGEON, BOLEY, FAVORITE, LEINEN, SCHAUBLIN, STAR, etc.
Shank: Ø 8 mm.

Accesorios

Pueden utilizarse para tornos, BERGEON, BOLEY, FAVORITE, LEINEN, SCHAUBLIN, STAR, etc.
Paso: Ø 8 mm.



Mandrin à serrage concentrique

Avec 3 chiens. Les chiens sont réversibles pour pouvoir serrer également de l'extérieur. Diamètre: 70 mm.

Universal Dreh- u. Bohrfutter

Mit 3 Sacken. Zentrisch spannend. Die Backen sind umkehrbar und spannen nach beiden Seiten. Durchmesser: 70 mm.

Self centring chuck

With 3 jaws. With reversible jaws enabling the workpiece to be gripped externally. Overall diam.: 70 mm.

Plato mandril concéntrico

Con 3 garras. Las garras son reversibles apretando tambien hacia el exterior. Plato Ø: 70 mm.

No 1766-15	530 gr.	Pce Fr.
------------	---------	---------



Mandrin universel

A serrage concentrique combiné spécialement pour serrer de l'intérieur à l'extérieur et de l'extérieur à l'intérieur. Diamètre: 70 mm.

Universal-Stufenfutter

Zentrisch spannend von innen nach aussen und von aussen nach innen. Durchmesser: 70 mm.

Universal self centring chuck

Specially designed to grip the workpiece internally or externally. Overall diameter: 70 mm.

Plata mandril universal

Con garras concéntricas, combinadas especialmente para apretar dei interior al exterior y vice-versa. Plato Ø: 70 mm.

No 1766-16	600 gr.	Pce Fr.
------------	---------	---------



Mandrin concentrique

Genre universel serrant depuis l'extérieur. Diamètre: 70 mm.

Universal-Futter

Zentrisch spannend, Stufenfutter. Durchmesser: 70 mm.

Universal self centring chuck

As a step chuck, to grip externally. Overall diameter: 70 mm.

Plata mandril universal

Concéntrico aprieta dei exterior. Paso rosca 8 mm. Plato Ø: 70 mm.

No 1766-17	580 gr.	Pce Fr.
------------	---------	---------



Mandrin concentrique

Genre universel, serrant depuis l'intérieur. Diamètre: 70 mm.

Universal-Futter

Zentrisch spannend, Ringfutter. Durchmesser: 70 mm.

Universal self centring chuck

As a ring step chuck, to grip internally. Overall diameter: 70 mm.

Plata mandril universal

Concéntrico, aprieta dei interior. Plato Ø: 70 mm.

No 1766-18	560 gr.	Pce Fr.
------------	---------	---------



www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

BERGEON

Depuis 1791

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

Pinces américaines

Fabrication BERGEON.
Corps Ø 8 mm. Qualité très soignée.
Peuvent être utilisées pour les tours BERGEON, BOLEY, FAVORITE, LEINEN, SCHAUBLIN, STAR, etc.
En commandant: indiquer le diamètre d'alésage.



Amerikanerzangen

Fabrikation BERGEON.
Schaft Ø 8 mm. Sehr sorgfältige Qualität.
Können für BERGEON, BOLEY, FAVORITE, LEINEN, SCHAUBLIN, STAR, usw.
Orehbanke benützt werden.
Bei Bestellung: Durchmesser der Bohrung angeben.

American chucks

Made by BERGEON.
Shank Ø 8 mm. Very fine quality.
Can be used with lathes BERGEON, BOLEY, FAVORITE, LEINEN, SCHAUBLIN, STAR, etc.
When ordering: indicate the diameter of bore.

Pinzas americanas

Fabricación BERGEON.
Paso Ø 8 mm. Calidad muy esmerada.
Pueden utilizarse para tornos BERGEON, BOLEY, FAVORITE, LEINEN, SCHAUBLIN, STAR, etc.
En el pedido: indicar el diametro de alisadura.

Alésage Bohrung Bore Alisadura Ø mm	Par Je By Por mm	gr.	No 1766-P..0	
			Pce Fr.	
0.2	—	10		
0.3 - 0.4	—	10		
0.5 - 0.9	0.1	10		
1.0 - 2.9	0.1	10		
3.0 - 8	0.1	10		

Assortiments de pinces américaines

Sur socle bois.



Sortiments von Amerikanerzangen

Auf Holzsockel.



Assortments of american chucks

On wooden base.

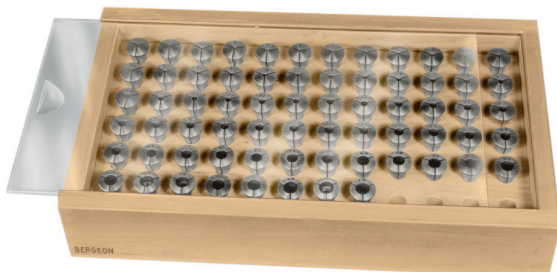
Surtidos de pinzas americanas

Sobre zocalo de madera.

Assortiment Sortiment Assortment Surtido Pces	Alésage Bohrung Bore Alisadura Ø mm	No	gr.	Pce Fr.
20	0.5 - 0.8 - 1.0 - 1.2 - 1.5 1.8 - 2.0 - 2.2 - 2.5 - 2.8 3.0 - 3.2 - 3.5 - 4.0 - 4.5 5.0 - 5.5 - 6.0 - 6.5 - 7.0	1766-21A	260	
20	0.5 - 0.6 - 0.8 - 1.0 - 1.2 1.4 - 1.6 - 1.8 - 2.0 - 2.2 2.4 - 2.5 - 2.6 - 2.8 - 3.0 3.2 - 3.4 - 3.6 - 3.8 - 4.0	1766-21F	260	
40	0.5 - 0.6 - 0.8 - 1.0 - 1.2 1.4 - 1.5 - 1.6 - 1.8 - 2.0 2.2 - 2.4 - 2.5 - 2.6 - 2.8 3.0 - 3.2 - 3.4 - 3.5 - 3.6 3.8 - 4.0 - 4.2 - 4.4 - 4.5 4.6 - 4.8 - 5.0 - 5.2 - 5.4 5.5 - 5.6 - 5.8 - 6.0 - 6.4 6.5 - 6.6 - 6.8 - 7.0 - 7.2	1766-21B	520	

Assortiment de 68 pinces américaines

Alésage 0.5 à 7.2 mm,
progression: 0.1 mm.
En étui bois. Avec couvercle transparent.



Sortiment von 68 Amerikanerzangen

Bohrung 0.5 - 7.2 mm,
Abstufung: 0.1 mm.
Im Holzetui mit durchsichtigem Schiebedeckel.

Assortment of 68 american chucks

Bore 0.5 to 7.2 mm,
steps: 0.1 mm.
In wood en case with plexiglass lid.

Surtido de 68 pinzas americanas

Alisadura 0.5 a 7.2 mm,
progresión: 0.1 mm.
En estuche de madera con tapa transparente.

No 1766-21G	1.080 kg	Pce Fr.
-------------	----------	---------

Etui vide
Leeres Etui
Empty case
Estuehe vaeio

No 1766-21H	350 gr.	Pce Fr.
-------------	---------	---------



BERGEON

Depuis 1791

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch



Pince avec creusure. Corps \varnothing 8 mm. Alésage 5 - 14 mm. Progression 1 mm. Préciser l'alésage.

Kronenzangen. Schaftstärke: 8 mm. Bohrung 5 - 14 mm. Abstufung 1 mm. Bohrung angeben.

Crown chucks. Shank diameter 8 mm. Bore diameter from 5 to 14 mm, in 1 mm graduations. Indicate the bore.

Pinza hueca. Paso 8 mm. Alisadura de 5 a 14 mm. Progresión por 1 mm. Indicar la alisadura.

No 1766-22	20 gr.	Pce Fr.
------------	--------	---------

Jeu de 10 pinces avec creusure

Sans étui. Contenant les alésages: 5-6-7-8-9-10-11-12-13-14 mm.

Satz von 10 Kronenzangen

Ohne Etui. Mit Grossen : 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13-14 mm.

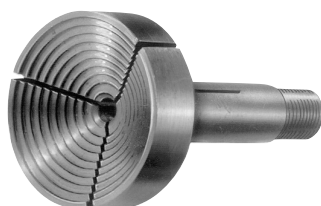
Set of 10 crown chucks

Without cases. Containing sizes : 100 %

Surtido de 10 pinzas huecas

Sin estuche. Con las siguientes medidas: 5 - 6 - 7 - 8 - 9 - 10 - 11 - 12 - 13-14 mm.

No 1766-22A	200 gr.	Pce Fr.
-------------	---------	---------



Pince entonnoir. En creux. Corps \varnothing 8 mm. Serrant barillettes, roues de 5.6 - 23.2 mm. Préciser l'alésage.

Stufenfutter. Schaft \varnothing 8 mm. Für Federhauser, Rader usw. v. 5.6 - 23.2 mm. Spannend. Bohrung angeben.

Step chuck. Concave. Shank \varnothing 8 mm. To hold barrels, wheels, etc., from 5.6 to 23.2 mm in \varnothing . Indicate the bore.

Pinza embudo. Paso \varnothing 8 mm, para sujetar cubos, tambores, ruedas etc., de 5.6 a 23.2 mm. Indicar la alisadura.

No 1766-23	28 gr.	Pce Fr.
------------	--------	---------

Jeu de 5 pinces entonnoir

Dimensions au repos.

Sans étui.

A : serrage \varnothing 4.8 - 22.8 mm
B : serrage \varnothing 5.2 - 23.2 mm
C : serrage \varnothing 5.6 - 21.6 mm
D : serrage \varnothing 6.0 - 22.0 mm
E : serrage \varnothing 6.4 - 22.4 mm.

Satz von 5 Stufenfuttern

Dimensionen nicht angespannt.

Ohne Etui.

A : Spannber. 4.8 - 22.8 mm
B : Spannber. 5.2 - 23.2 mm
C : Spannber. 5.6 - 21.6 mm
D : Spannber. 6.0 - 22.0 mm
E : Spannber. 6.4 - 22.4 mm.

Set of 5 step chucks

Dimensions not in use.

Without case.

A : capacity 4.8 - 22.8 mm
B : capacity 5.2 - 23.2 mm
C : capacity 5.6 - 21.6 mm
D : capacity 6.0 - 22.0 mm
E : capacity 6.4 - 22.4 mm.

Surtido de 5 pinzas embudo

Dimensiones en descanso.

Sin estuche.

A : aprieta \varnothing 4.8 - 22.8 mm
B : aprieta \varnothing 5.2 - 23.2 mm
C : aprieta \varnothing 5.6 - 21.6 mm
D : aprieta \varnothing 6.0 - 22.0 mm
E : aprieta \varnothing 6.4 - 22.4 mm.

No 1766-23A	140 gr.	Pce Fr.
-------------	---------	---------



Pince à échelle. En cône. \varnothing 4.8 - 23.2 mm. Corps \varnothing 8 mm.

Ringfutter. Konisch. Spannbereich v.4.8 - 23.2mm. Schaft \varnothing 8mm.

Ring step-chuck. Conical. To hold workpieces from \varnothing 4.8 - 23.2 mm. Shank \varnothing 8 mm.

Pinza a escala. Cónica. Par sujetar piezas de 4.8 - 23.2 mm. Paso 8 mm.

No 1766-24	30 gr.	Pce Fr.
------------	--------	---------

Sans étui.

A : serrage \varnothing 4.8 - 22.8 mm
B : serrage \varnothing 5.2 - 23.2 mm
C : serrage \varnothing 5.6 - 21.6 mm
D : serrage \varnothing 6.0 - 22.0 mm
E : serrage \varnothing 6.4 - 22.4 mm

Ohne Etui.

A : Spannber. 4.8 - 22.8 mm
B : Spannber. 5.2 - 23.2 mm
C : Spannber. 5.6 - 21.6 mm
D : Spannber. 6.0 - 22.0 mm
E : Spannber. 6.4 - 22.4 mm

Without case.

A : capacity 4.8 - 22.8 mm
B : capacity 5.2 - 23.2 mm
C : capacity 5.6 - 21.6 mm
D : capacity 6.0 - 22.0 mm
E : capacity 6.4 - 22.4 mm

Sin estuche.

A : aprieta \varnothing 4.8 - 22.8 mm
B : aprieta \varnothing 5.2 - 23.2 mm
C : aprieta \varnothing 5.6 - 21.6 mm
D : aprieta \varnothing 6.0 - 22.0 mm
E : aprieta \varnothing 6.4 - 22.4 mm

No 1766-24A	130 gr.	Pce Fr.
-------------	---------	---------

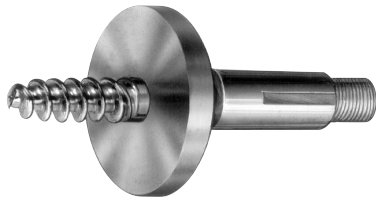


BERGEON

Depuis 1791

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01



Tasseau

Avec vis à bois conique pour brosses, meules, etc., à centre bois.

Holzfutter

Für Bürsten, Scheiben usw. mit Holzeinsatz.

Wood screw chuck

With tapered thread, for holding brushes, buffs, etc., with wooden centres.

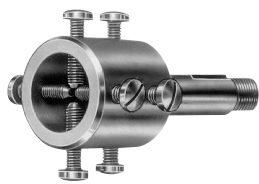
Tas con tornillo cónico

Para discos, cepillos, muelas, etc. con centre de madera.

No 1766-20

45 gr.

Pce Fr.



Tasseau à 8 vis. Capacité maximum 13 mm.

Achtschraubenfutter. Max. Spannbereich 13 mm.

Box chuck. With 8 clamping-screws. Maximum capacity 13 mm.

Mandril de 8 tornillos. Capacidad máxima de 13 mm.

No 1766-25

50 gr.

Pce Fr.



Tasseau pour meules. Ajustement \varnothing 10 mm.

Einsatz für Schleif- und Polierscheiben. Passung \varnothing 10 mm.

Grinding wheel holder. Fitting \varnothing 10 mm.

Mandril porta-muelas. Ajuste \varnothing 10 mm.

No 1766-26

50 gr.

Pce Fr.



Tasseau pour fraises. Ajustement \varnothing 5 mm.

Einsatz zum Aufschrauben von Fräsern. Passung \varnothing 5 mm.

Milling cutter holder. Fitting \varnothing 5 mm.

Mandril porta-fresas. Ajuste \varnothing 5 mm.

No 1766-27

32 gr.

Pce Fr.



Tasseaux pour fixer les roues à tailler les engrenages

Permettent de contrôler les engrenages sur le compas sans enlever les roues. Corps \varnothing 8 mm.

Werkzeugschaft zum Festhalten von Rädern die zu schneiden sind

Für Versuche von Zahngetrieben vorgesehen, auf Eingriffszirkel ohne das Rad vom Werkzeugschaft zu entfernen. Schaft \varnothing 8 mm.

Chucks for holding wheels to be cut

Studied for controlling teeth on the depth tool without taking off the wheel. \varnothing 8 mm.

Tases para sujetar las ruedas a tallar

Permite controlar los engranajes en el compás sin quitar las ruedas. Paso \varnothing 8 mm.



Pour alésage roue
Zum Radausreiben
For reaming wheel
Para alisadura de rueda
 \varnothing mm

No

gr.

Pce Fr.

3

1766-61

25

5

1766-62

37



BERGEON

Depuis 1791

Tél. + 41 32 933 60 00
Fax + 41 32 933 60 01

www.bergeon.ch
info@bergeon.ch



Mandrin genre Jacob

Avec clé, tasseau 8 mm, capacité 0 - 4 mm. Ce mandrin ne remplace pas la pince américaine et n'est pas aussi précis. Par contre, il est très pratique pour des serrages rapides dans les grands diamètres. Ø ext. 23.5 mm.

Bohrfutter, Art Jacob

Mit Schlüssel, Einsatz 8 mm. Spannungsbereich 0 - 4 mm. Die Amerikaner-Zangen, die eine grosse Spanngenauigkeit besitzen, können durch dieses Bohrfutter - das jedoch zum Einspannen von grossen Durchmesser sehr vorteilhaft ist - nicht ersetzt werden. Aussen Ø 23.5 mm.

Jacob's chuck, with key

Shank diameter 8 mm. Capacity 0 to 4 mm. This type of chuck cannot be substituted for a split chuck, for it is less precise, but it is most useful for the rapid fitting up of large diameter drills. Ext. Ø 23.5 mm.

Mandril tipo Jacob

Con llave, paso 8 mm. Capacidad de 0 - 4 mm. No sustituye la pinza americana ya que no tiene tanta precisión, pero es muy util para sujetar con rapidez piezas de grandes diametros. Ø ext. 23.5 mm.

No 1766-28

130 gr.

Pce Fr.



Tasseau acier avec 5 tasseaux laiton

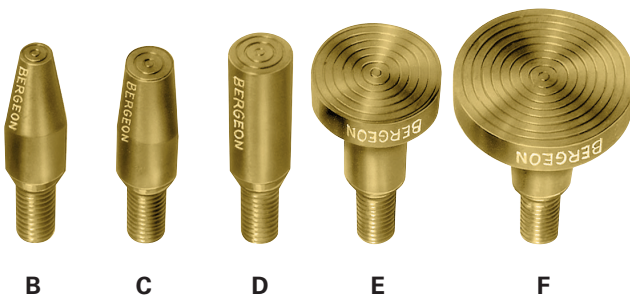
A gommer, assortis.

Stahleinsatz mit 5 verschiedenen Messing-lackscheiben

5 brass wax chucks, with steel adaptor

Mandril de acero

Con 5 tases de laton, para engomar.



29 B: Ø 4 mm
29 C: Ø 5 mm
29 D: Ø 7 mm
29 E: Ø 14,5 mm
29 F: Ø 19,5 mm

No 1766-29

55 gr.

Pce Fr.



Tasseau entraîneur

Avec 1 pointe à pointe et 1 pointe à creux, s'ajuste sur la doublelunette.

Mitnehmerscheibe

Mit 1 Spitze und 1 Hohlkärner, wird in den Spindelstock gespannt.

Carrier chuck

With male and female centres, for fitting to the headstock.

Tas de arrastre

Con punta y contrapunta, adaptandose al cabezal.

No 1766-30

70 gr.

Pce Fr.



Disque à 10 trous coniques

Ø 1 - 3 mm, moyens et gros pour pendulerie, se fixe sur la broche universelle, pour travaux spéciaux.

Zentrierscheibe m. 10 konischen Lochern

Ø 1 - 3 mm, mittel und gross für Grossuhren, wird in die Universalbrosche (No 31) gespannt.

Centring plate with 10 tapered holes

Ø 1 - 3 mm of medium and large diameters, for clockmaking. Fitted to the universal runner, for special work.

Disco con 10 orificios cónicos

Ø 1 - 3 mm, medianos y grandes, para relojes a péndulo. Se sujeta en husillo universal, para trabajos especiales.

No 1766-32

20 gr.

Pce Fr.



Rouleau à limer

Le rouleau est trempé et l'outil s'ajuste sur le support à main.

Rollenauflage

Gehärtete Rolle; wird in die Stichelauflage gespannt.

Roller rest

With hardened roller, for fitting to the hand rest.

Rodillo de limar

Con rodillo templado. Se sujeta al soporte de mano.

No 1766-37

30 gr.

Pce Fr.



Table à scier

S'ajuste sur le support à main.

Sagetischchen

Wird in die Stichelauflage gespannt.

Saw table

For fitting to the hand rest.

Tabla de sierra

Se sujeta en el soporte de mano.

No 1766-38

75 gr.

Pce Fr.



Tourelle porte-burins

Avec 6 burins et clé de serrage, se place sur le chariot No 11.

Drehbare Stichelauflage

M. 6 Stacheln u. 1 Spannschlüssel, wird auf dem Kreuzsupport No 11 befestigt.

Tool post

With 6 cutters and clamping key, for fitting to the slide-rest No 11.

Torrete porta-buriles

Con 6 buriles y llave de sujeción. Se coloca en el carro No 11.

No 1766-39

85 gr.

Pce Fr.

Jeu de 6 burins

Satz von 6 Stacheln

Set of 6 spare cutters

Surtido de 6 buriles de recambio

No 1766-39A

11 gr.

Pce Fr.